

## 21. KOPĒJĀ ĀRPOLITIKA UN DROŠĪBAS POLITIKA

1. 41996 D 0409: Dalībvalstu valdību pārstāvju Padomes Lēmums 96/409/KĀDP (1996. gada 25. jūnijs) par pagaidu ceļošanas dokumenta ieviešanu (OV L 168, 6.7.1996., 4. lpp.).

a) Lēmuma I pielikumu pēc teksta "*BILAGE I*" papildina ar šādu tekstu:

*"PŘÍLOHA I – I LISA – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – ZAŁĄCZNIK I – PRILOGA I – PRÍLOHA I"*

b) Lēmuma I pielikumu pēc teksta "*EUROPEISKA UNIONEN*" papildina ar šādu tekstu:

*"EVROPSKÁ UNIE, EUROOPA LIIT, EIROPAS SAVIENĪBA, EUROPOS SAJUNGA, EURÓPAI UNIÓ, UNJONI EWROPEA, UNIA EUROPEJSKA, EVROPSKA UNIJA, EURÓPSKA ÚNIA"*

c) Lēmuma I pielikumu pēc teksta "*PROVISORISKT RESEDOKUMENT*" papildina ar šādu tekstu:

*"CESTOVNÍ PRŮKAZ, TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUS, ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINASIS KELIONĒS DOKUMENTAS, IDEIGLENES ÚTIOKMÁNY, DOKUMENT TA' EMERĠENZA GHALL-IVVJAĠĠGAR, TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV, CESTOVNÝ PREUKAZ"*

- d) Lēmuma I pielikumu pēc teksta “*ORDLISTA*” papildina ar šādu tekstu:

*"ÚDAJE/SŤONASTIK/SKAIDROJUMS/ĽRAŠAI/KITŤLTĚSI  
ÚTMUTATŤ/GLOSSARJU/OBJAŠNIENIA/KAZALO/ÚDAJE"*

- e) Lēmuma I pielikumu pēc teksta “(13) *Utfärdande myndighets stämpel*” papildina ar šādu tekstu:

*"(1) Přijmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do...přes... (9) Platnost do (10) Datum vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího orgánu*

*(1) Perekonnanimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus (7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta...kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud (11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat*

*(1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība (7) Īpašnieka paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējiestādes zīmogs*

*(1) Pavardė (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė (7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data (11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas*

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság (7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásra ba .....keresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ċittadinanza (7) Firma ta' min inħariġlu d-dokument (8) Għal vjaġġ wieħed minn – via (9) Data ta' l-egħluq (10) Data tal-ħruġ (11) Numru tar-reġistrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċjal li ħarġet id-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li ħarġet id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do – przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do - preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

(1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do - cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho

f) Lēmuma III pielikuma 3. punktā sarakstu pēc vārdiem "šādi" aizstāj ar šādu sarakstu:

|                     |   |     |     |
|---------------------|---|-----|-----|
| " Beļģija           | = | B   | —   |
| Čehijas Republika   | = | CZ  | —   |
| Dānija              | = | DK  | —   |
| Vācija              | = | D   | —   |
| Igaunija            | = | EE  | —   |
| Grieķija            | = | GR  | —   |
| Spānija             | = | E   | —   |
| Francija            | = | F   | —   |
| Īrija               | = | IRL | —   |
| Itālija             | = | I   | —   |
| Kipra               | = | CY  | —   |
| Latvija             | = | LV  | —   |
| Lietuva             | = | LT  | —   |
| Luksemburga         | = | L   | —   |
| Ungārija            | = | HU  | —   |
| Malta               | = | MT  | —   |
| Nīderlande          | = | NL  | —   |
| Austrija            | = | A   | —   |
| Polija              | = | PL  | —   |
| Portugāle           | = | P   | —   |
| Slovēnija           | = | SI  | —   |
| Slovākija           | = | SK  | —   |
| Somija              | = | FIN | —   |
| Zviedrija           | = | S   | —   |
| Apvienotā Karaliste | = | UK  | — " |

2. 32000 R 1081: Padomes Regula (EK) Nr. 1081/2000 (2000. gada 22. maijs), ar ko aizliedz pārdot, piegādāt Birmai/Mjanmai un eksportēt uz turieni iekārtas, kuras varētu izmantot iekšējai apspiešanai vai terorismam, un iesaldē dažu tādu personu līdzekļus, kas ir saistītas ar svarīgām valsts funkcijām minētajā valstī (OV L 122, 24.5.2000., 29. lpp.), kuru groza:

– 32002 R 1883: Komisijas 22.10.2002. Regula (EK) Nr. 1883/2002 (OV L 285, 23.10.2002., p. 17).

Regulas III pielikumu papildina ar šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

*Ministerstvo financí*

*Finanční analytický útvar*

*P.O. BOX 675*

*Jindřišská 14*

*111 21 Praha 1*

*Tālr.: + 420 25704 4501*

*Fakss: + 420 25704 4502*

IGAUNIJA

Pieprasījumiem, ko atbilstīgi 4. pantam iesniedz 2. panta un II pielikuma sakarā:

*Finantsinspeksioon*

*Sakala 4*

*EE-15030 Tallinn*

Tālr.: (372) 6 680 500

Fakss: (372) 6 680 501

KIPRA

*Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)*

*Presidential Palace Avenue*

*CY-1447 Nicosia*

Tālr.: (357) 22 300 600

Fakss: (357) 22 661 881

*Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)*

*(Unit for Combating Money Laundering)*

*1 Apellis Str.*

*CY-1403 Nicosia*

Tālr.: (357) 22 889 100

Fakss: (357) 22 665 080

## LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga, LV 1395

Tālr.: (371) 7 016199

Fakss: (371) 7 828121

## LIETUVA

*Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija*

*J. Tumo-Vaižganto 2,*

*LT-2600 Vilnius*

Tālr.: (370) 52 362 590

Fakss: (370) 52 313090

## UNGĀRIJA

*Külügyminisztérium*

*1027 Budapest*

*Bem rkp. 47.*

Tālr.: (36) 1 458 1000

Fakss: (36) 1 212 5918

MALTA

*Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet*

*Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali*

*Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin*

*Palazzo Parisio*

*Triq Merkanti*

*Valletta CMR 02*

*Malta*

Tālr.: (356) 2124 2853

Fakss: (356) 2125 1520

POLJA

*Ministerstwo Spraw Zagranicznych*

*Departament Prawno - Traktatowy*

*Al. J. Ch. Szucha 23*

*PL-00-580 Warszawa*

Tālr.: (48) 22 523 93 48

Fakss: (48) 22 523 91 29

## SLOVĚNIJA

Pieprasījumiem, ko atbilstīgi 4. pantam iesniedz 2. panta un II pielikuma sakarā:

*Ministrstvo za finance*

*Župančičeva 3*

*SI-1000 Ljubljana*

Tālr.: (386) 1 478 5211

Fakss: (386) 1 478 5655

*Ministrstvo za obrambo*

*Kardeljeva ploščad 24-26*

*SI-1000 Ljubljana*

Tālr.: (386) 1 471 2211

Fakss: (386) 1 431 8164

## SLOVĀKIJA

*Ministerstvo financií Slovenskej republiky*

*Štefanovičova 5*

*SK-817 82 Bratislava 1*

Tālr.: (421) 2 5958 2521

Fakss: (421) 2 5958 2555"